

SCHERTLER[®]

ACOUSTIC AMPLIFICATION

SWISS MADE | schertler.com



ROY

Amplificatore combo
per strumenti acustici

IMPORTANTE: ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



IL SIMBOLO CON UN FULMINE FRECCIA, ENTRO UN TRIANGOLO EQUILATERO, AVVERTE L'UTILIZZATORE DELLA PRESENZA DI UNA PERICOLOSA ALTA TENSIONE, SENZA ISOLAMENTO ELETTRICO, ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO, CHE PUO' ESSERE TALE DA PROVOCARE RISCHI DI SHOCK ELETTRICO ALLE PERSONE.

IL SIMBOLO CON UN PUNTO ESCLAMATIVO, ENTRO UN TRIANGOLO EQUILATERO, AVVERTE L'UTILIZZATORE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI NELLA DOCUMENTAZIONE DEL PRODOTTO PER L'USO E PER LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SHOCK ELETTRICO
NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ

- 1) Leggere le presenti istruzioni.
- 2) Conservare le presenti istruzioni
- 3) Osservare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire nessuna apertura di ventilazione; installare il prodotto in accordo con le istruzioni del produttore.
- 8) Non installare l'apparecchio vicino a sorgenti di calore, quali radiatori, stufe o altri apparati (inclusi amplificatori) che producono calore.
- 9) Non disattivare la protezione di sicurezza di una spina fornita di terra. Una spina fornita di terra ha 2 contatti più un terzo contatto per la terra. Questo terzo contatto è presente per la vostra sicurezza. Se la spina fornita con l'apparecchio non si adatta alla vostra presa di corrente, chiamare un elettricista per la sostituzione della presa di corrente obsoleta.
- 10) Fare in modo che sia impossibile camminare o intralciarsi sul cavo di alimentazione; evitare che il cavo venga forzato, in particolare modo all'altezza della spina, della vaschetta di rete e del punto in cui esso esce dall'apparecchio.
- 11) Impiegare solo dispositivi e accessori specificati dal produttore.
- 12) Utilizzare il prodotto solo con lo stativo, stand, o altro supporto, specificati dal costruttore o venduti insieme all'apparecchio. Se si usa un carrello, usare cautela nel muovere l'insieme carrello-apparecchio per evitare danni alla persona causati dal blocco di una ruota e conseguente rovesciamento del carrello e caduta dell'apparecchio.
- 13) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante temporali o in caso di un lungo periodo di inattività.
- 14) Per qualsiasi intervento, far riferimento al servizio di assistenza tecnica. Richiedere l'intervento quando l'apparecchio risulti danneggiato e, in ogni caso, quando il cavo di alimentazione o la presa siano danneggiati, o quando del liquido sia penetrato nell'apparecchio, o l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità eccessiva, e quando non funzioni normalmente o sia caduto in terra.



AVVERTENZE

PRECAUZIONI

ATTENZIONE

Leggere attentamente il presente manuale e seguire le avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio

Conservare questo manuale per future necessità

Prestare attenzione a non versare liquidi nell'apparecchio e non utilizzare in condizioni di eccessiva umidità

Non installare l'apparecchio vicino a forti sorgenti di calore, né all'esposizione diretta del sole, né posizionarlo senza adeguata protezione in ambienti polverosi

Assicurarsi che la tensione di rete non superi i valori indicati nel pannello posteriore dell'apparecchio

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione non si presenta in perfette condizioni (se necessario, sostituirlo)

In caso di necessità di sostituire il cavo di alimentazione, l'operazione deve essere compiuta da personale qualificato. Il cavo di alimentazione va sostituito esclusivamente con uno perfettamente equivalente

Per evitare disturbi indotti, non installare l'apparecchio in prossimità di trasformatori, televisori, trasmettitori RF, motori elettrici e altre sorgenti di energia elettrica

Evitare di puntare i microfoni verso gli altoparlanti; tale puntamento può generare fastidiosi fischi (effetto Larsen) che possono danneggiare gli altoparlanti

Per evitare spiacevoli e costosi inconvenienti, utilizzare solo cavi originali

Per disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica, occorre scollegare il cavo dalla presa di rete

Per la pulizia non utilizzare solventi o alcool. Questi possono danneggiare la verniciatura e le serigrafie

In caso di malfunzionamento di qualunque parte del sistema, rivolgersi ad un centro specializzato ed autorizzato.

Per ottenere una sufficiente ventilazione, il dissipatore di calore non deve essere mai coperto da panni o mobili. Assicurarsi di lasciare spazio fra il dissipatore di calore ed altre superfici

Non utilizzare fiamme libere (accendini, candele, altro) vicino all'apparecchio

Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamento o spruzzi d'acqua, anche minimi. Non posizionare oggetti contenenti liquidi sull'apparecchio

Il prodotto deve essere collegato ad una presa di corrente munita di efficiente presa a terra

Una volta installato l'apparecchio, accertarsi che la presa e la spina dell'alimentazione siano facilmente accessibili

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di ROY, il nuovo amplificatore combo top di gamma per strumenti acustici di Schertler Group. Questo amplificatore da 400 W a 7 canali offre un sistema potente e leggero, perfetto sia per l'utilizzo live che in studio. Equipaggiato con un tweeter da 1", due subwoofer da 8" e lo stesso preamplificatore hi-end in classe A presente negli altri amplificatori Schertler, ROY offre il suono ricco e di alta qualità che è diventato sinonimo di questa famiglia di prodotti, fornendo all'utente ancora maggiore flessibilità.

ROY ha 4 canali di ingresso con varie combinazioni mic/strumenti, prese insert (come su un mixer professionale), EQ a 3 bande e alimentazione phantom; un ulteriore canale di ingresso dello strumento non bilanciato; un canale di ingresso stereo per dispositivi di riproduzione e un canale di ritorno FX/ingresso line ausiliario. La sezione Master di ROY include sia un riverbero digitale con controllo di decay che un nuovo Multieffetto digitale (su un bus separato). Questa intuitiva superficie di controllo offre una completa funzionalità di missaggio per una facile impostazione e regolazioni sul palco durante le esibizioni.

Altamente efficace come sistema di amplificazione portatile autonomo per solisti o piccoli gruppi, ROY offre anche una gamma di opzioni di uscita per il collegamento a sistemi esterni, aggiungere un subwoofer separato per aumentare la risposta in bassa frequenza di alcuni strumenti o per creare un compatto sistema PA attivo o collegarsi a un mixer per applicazioni su larga scala. L'aggiunta di un preamplificatore per cuffie offre una pratica funzionalità di monitoraggio sia per le esibizioni dal vivo che per registrazioni in studio, rendendo ROY un potente e pratico "tuttofare".

Nelle pagine seguenti troverete una panoramica più dettagliata della superficie di controllo di ROY.

CONSIGLI PRATICI

Quando si utilizza un amplificatore, uno dei consigli più importanti è quello di evitare a tutti i costi un segnale di ingresso distorto.

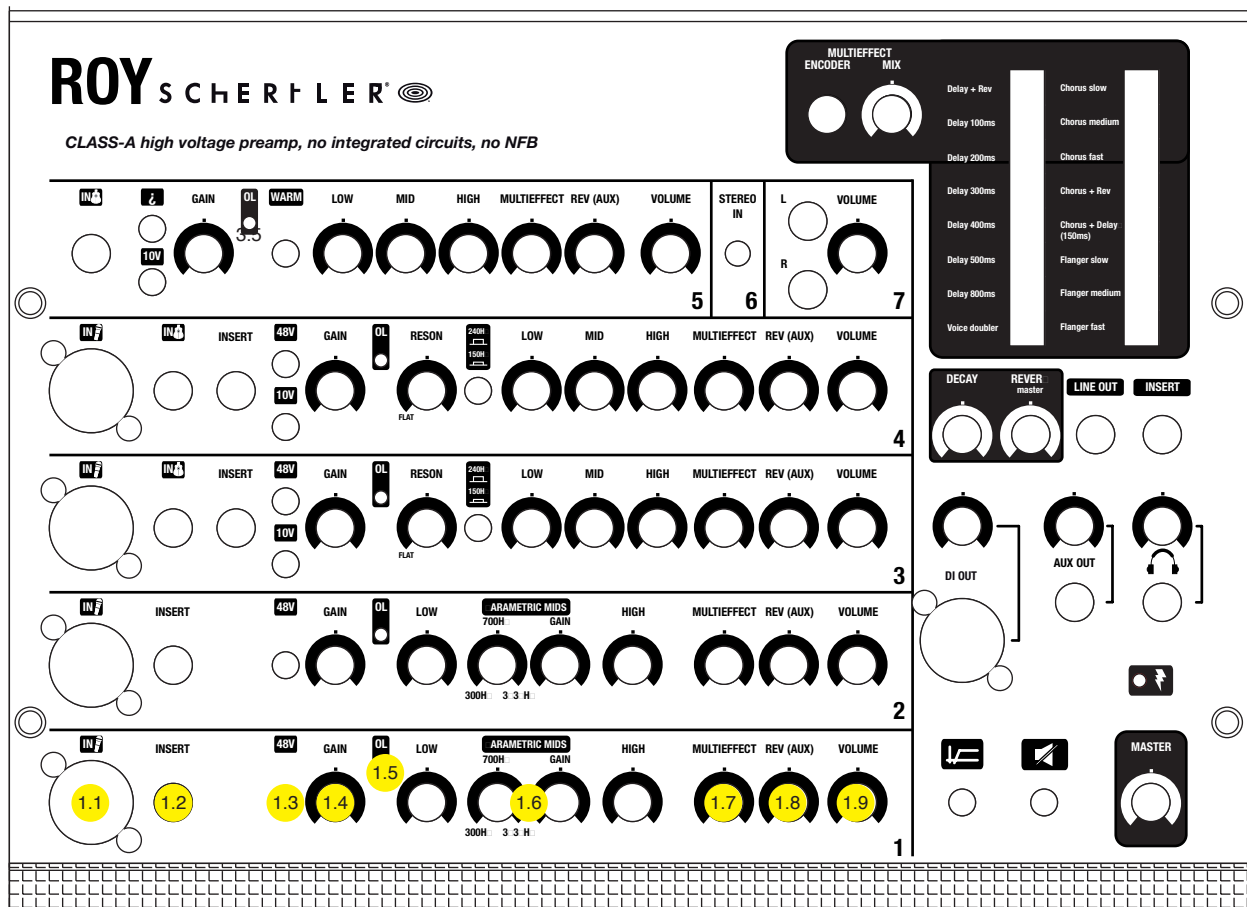
In altre parole, quando si controlla il suono nella sezione del mixer dell'amplificatore (o qualsiasi altro preamplificatore), è necessario evitare di raggiungere il livello di saturazione.

Mentre si suona o si canta nel microfono, iniziare a ruotare la manopola Gain fino a quando il LED di overload inizia a lampeggiare. A questo punto, ruotare leggermente il controllo Gain verso il basso. Questo imposta correttamente il livello del preamplificatore in base all'effettivo segnale di ingresso. Ora, settare il Master volume tra il 30% e il 60%. Con i livelli Gain e Master impostati in modo appropriato, è possibile impostare il volume del canale a piacere.

Nel caso di diffusori amplificati, l'arrivo di un segnale distorto (onda quadra) può danneggiare irreparabilmente l'amplificatore interno, che a sua volta può danneggiare gli altoparlanti.

L'uso corretto dell'amplificatore e degli altoparlanti garantisce la loro lunga vita.

1. PANNELLO FORNTALE - MIC IN (1, 2)



1.1. MIC INPUT

Questo ingresso è elettronicamente bilanciato per connessioni con XLR. Il nuovo canale MIC/DYN è concepito per ogni tipo di sorgente. E' possibile collegare un microfono per voce. L'elettronica si adegua in ogni situazione. Basta collegare il microfono.

1.2. INSERT

Questa presa jack stereo consente la connessione di effetti esterni (compressori, equalizzatori, ecc.) in serie su ciascun canale.

1.3. 48V

La presa XLR di ingresso fornisce 48v. phantom power per l'utilizzo di microfoni a condensatore. La maggiorparte dei microfoni a condensatore, così come preamplificatori e D.I. box, possono essere alimentati in tutta sicurezza. In certi casi comunque, phantom power può causare problemi o danneggiare il device collegato. Questo succede con microfoni sbilanciati, preamplificatori o stompboxes sbilanciati, modificati per essere utilizzati con cavi XLR bilanciati.

Per qualsiasi dubbio, per favore contattateci per controllare la compatibilità del vostro device con l'amplificatore.

1.4. GAIN

Il guadagno variabile del preamplificatore adegua il livello di sensibilità per assicurare una migliore elaborazione del segnale MIC e STAT lungo tutto il canale. E' importante che il livello di input sia regolato bene ed ottimizzato per ottenere il suono più chiaro e pulito possibile.

1.5. OVERLOAD

Questo LED (quando acceso) indica che il livello del segnale di ingresso è troppo alto e potrebbe creare distorsioni.

1.6. HIGH, MID, LOW

Questi controlli sono dedicati alla regolazione di alta, media e bassa frequenza. Offrendo taglio e spinta di ± 15 dB, permettono di esplorare una vasta gamma di tonalità. Quando i comandi sono posizionati centralmente (flat) non c'è attenuazione o amplificazione della banda di frequenza selezionata. La regolazione "Parametric mids" offre la possibilità di tagliare o amplificare un range di frequenza tra 300Hz e 3,3kHz.

1.7. MULTIEFFECT

Questo controllo imposta sul canale il livello dell'effetto selezionato

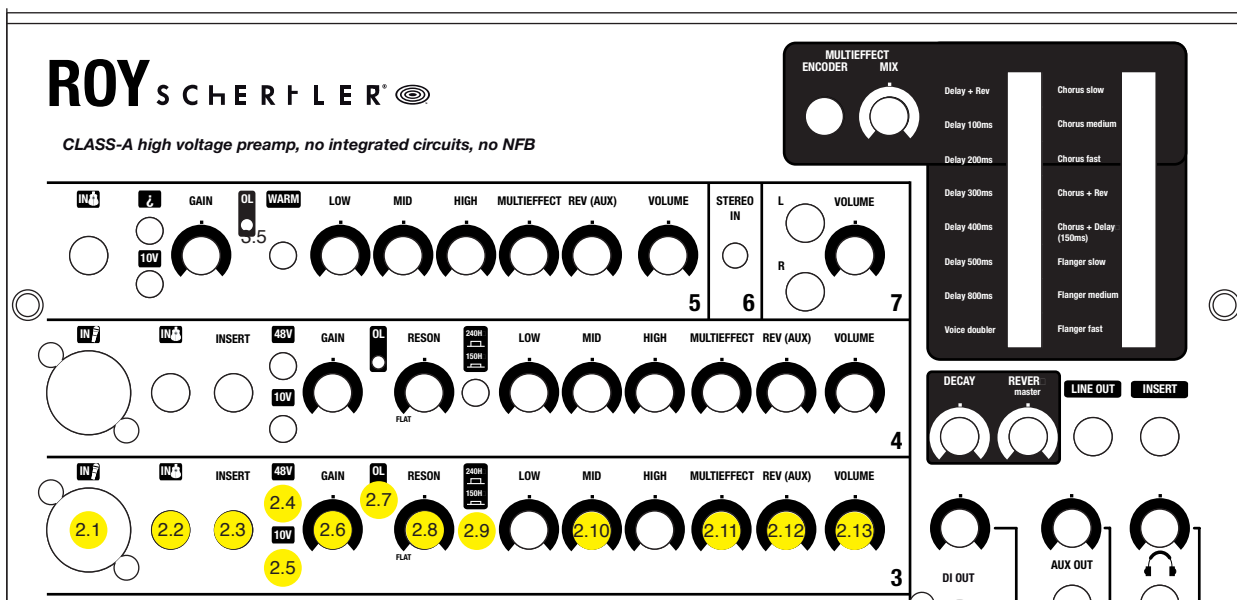
1.8. REVERB (AUX)

Questo controllo imposta contemporaneamente il livello sul canale del riverbero digitale e il livello del segnale inviato a AUX OUT

1.9. VOLUME

Questo potenziometro regola il volume del canale

2. PANNELLO FRONTALE - MIC, INSTRUMENT IN (3, 4)



2.1. MIC INPUT

Questo ingresso è elettronicamente bilanciato per connessioni con XLR. Il nuovo canale MIC/DYN è concepito per ogni tipo di sorgente. E' possibile collegare un microfono per voce. L'elettronica si adegua in ogni situazione.

2.2. INSTRUMENT IN

Ingresso sbilanciato per connessioni jack (6.3mm o 1/4"), ha una sensibilità ottimale per segnali di livello alto, l'elettronica si adegua ad ogni sorgente. Basta collegare il jack.

2.3. INSERT

Questa presa jack stereo consente la connessione di effetti esterni (compressori, equalizzatori, ecc.) in serie su ciascun canale.

2.4 48V

La presa XLR di ingresso fornisce 48v. phantom power per l'utilizzo di microfoni a condensatore. La maggiorparte dei microfoni a condensatore, così come preamplificatori e D.I. box, possono essere alimentati in tutta sicurezza. In certi casi comunque, phantom power può causare problemi o danneggiare il device collegato. Questo succede con microfoni sbilanciati, preamplificatori o stompboxes sbilanciati, modificati per essere utilizzati con cavi XLR bilanciati.

Per qualsiasi dubbio, per favore contattateci per controllare la compatibilità del vostro device con l'amplificatore.

2.5. 10V

Alimentazione phantom per l'ingresso jack con 10V per alimentare microfoni elettrostatici.

2.6. GAIN

Il guadagno variabile del preamplificatore adegua il livello di sensibilità per assicurare una migliore elaborazione del segnale MIC e STAT lungo tutto il canale. E' importante che il livello di input sia regolato correttamente ed ottimizzato per ottenere il suono più chiaro e pulito possibile.

2.7. OVERLOAD

Questo LED (quando acceso) indica che il livello del segnale di ingresso è troppo alto e potrebbe creare distorsioni.

2.8. RESON

Il filtro (notch) Resonance, taglia le frequenze di 150Hz/240Hz per ridurre i feedback alle basse frequenze. Manopola a sinistra: nessuna attenuazione, manopola a destra: massima attenuazione. Utilizzare l'interruttore RESON per selezionare la frequenza di lavoro del filtro.

2.9. RESON switch

2.10. HIGH, MID, LOW

Questi controlli sono dedicati ad alta, media e bassa regolazione di frequenza. Offrendo taglio e spinta di ± 15 dB, permettono di esplorare una vasta gamma di tonalità. Quando i comandi sono posizionati centralmente (flat) non c'è attenuazione o amplificazione della banda di frequenza selezionata.

2.11. MULTIEFFECT

Questo controllo imposta sul canale il livello dell'effetto selezionato

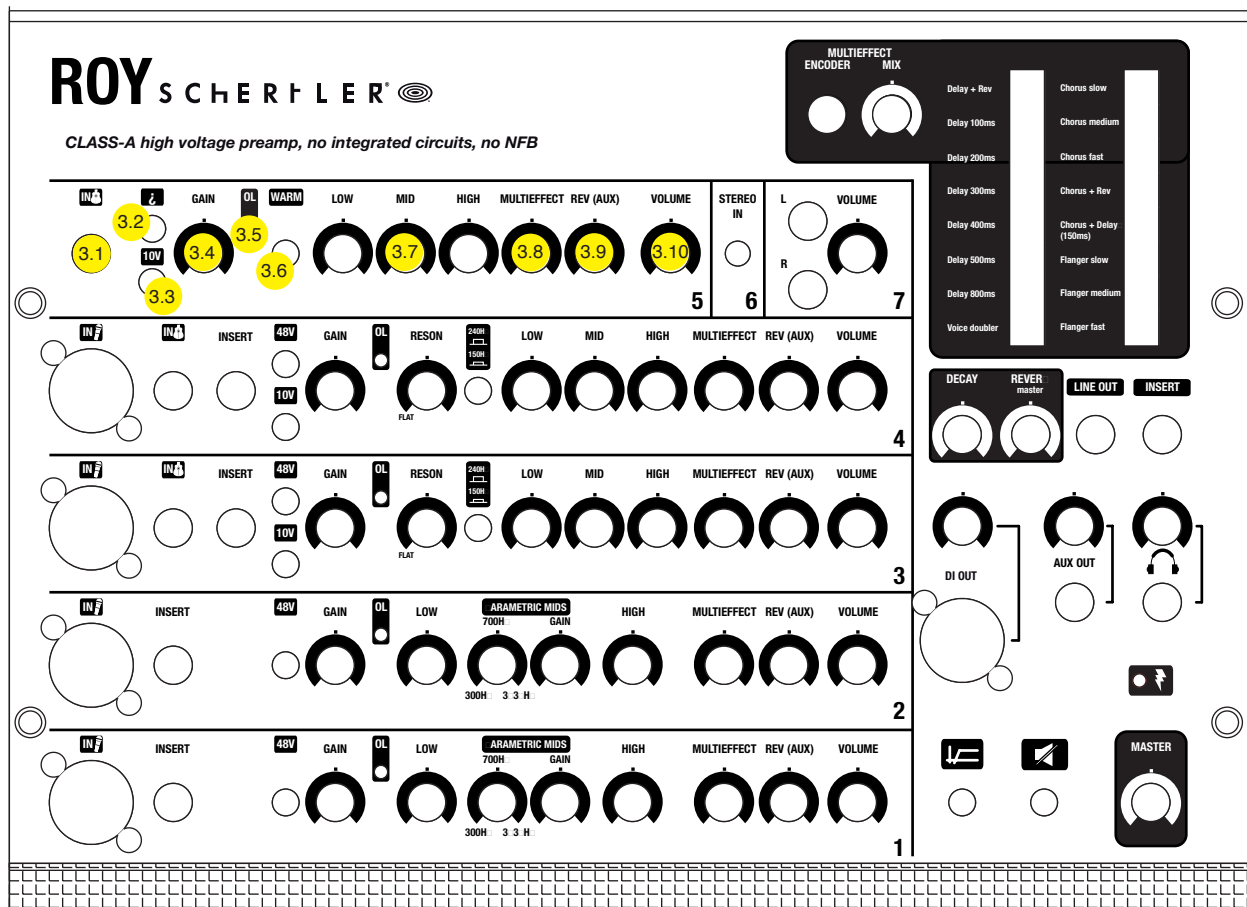
2.12. REVERB (AUX)

Questo controllo imposta contemporaneamente il livello sul canale del riverbero digitale e il livello del segnale inviato a AUX OUT

2.13. VOLUME

Questo potenziometro regola il volume del canale

3. PANNELLO FRONTALE - INSTRUMENT IN (5)



3.1. INSTRUMENT IN

Ingresso sbilanciato per il collegamento di jack (6,3 mm o 1/4") con sensibilità ottimale per segnali di alto livello dove l'elettronica si adatta a qualsiasi tipo di situazione.

3.2. PHASE

Questo interruttore serve a scambiare le fasi in caso di feedback.

3.3. 10V

Interruttore Phantom 10V per l'alimentazione di microfoni elettrostatici e a contatto.

3.4. GAIN

Il guadagno variabile del preamplificatore adegua il livello di sensibilità per assicurare una migliore elaborazione del segnale MIC e STAT lungo tutto il canale. E' importante che il livello di input sia regolato correttamente ed ottimizzato per ottenere il suono più chiaro e pulito possibile.

3.5. OVERLOAD

Questo LED (quando acceso) indica che il livello del segnale di ingresso è troppo alto e potrebbe creare distorsioni.

3.6. WARM

Se attivato, questo filtro passa basso smorza le frequenze più alte per riprodurre un suono più caldo quando si usano i pickup come lo SCHERTLER STAT Series per violino, viola, violoncello e contrabbasso.

3.7. HIGH, MID, LOW

Questi controlli sono dedicati alla regolazione di bassa, media ed alta frequenza. Offrendo un taglio e spinta di ± 15 dB, permettono una vasta gamma di variazioni tonali. La regolazione "Parametric mids" offre la possibilità di tagliare o amplificare un range di frequenza tra 300Hz e 3,3kHz. Quando i controlli sono al centro (flat) non c'è né attenuazione né amplificazione della banda di frequenza selezionata.

3.8. MULTIEFFECT

Questo controllo imposta sul canale il livello dell'effetto selezionato

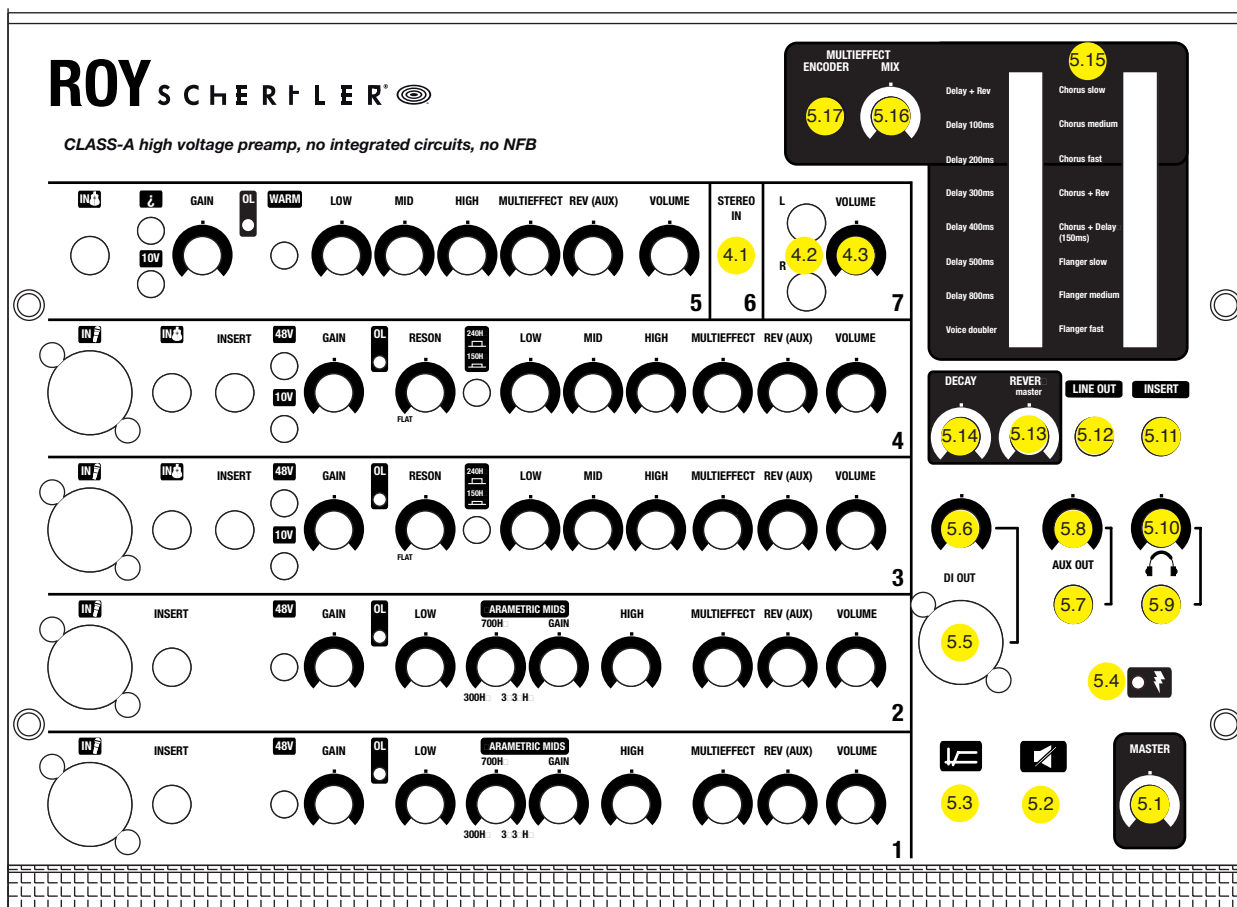
3.9. REVERB (AUX)

Questo controllo imposta contemporaneamente il livello sul canale del riverbero digitale e il livello del segnale inviato a AUX OUT

3.10. VOLUME

Regolazione del volume del canale.

4. PANNELLO FRONTALE - STEREO IN (6, 7) / MASTER



4.1. STEREO IN

Ingresso Mini Jack stereo da 3,5 mm per il PC e vari dispositivi elettronici. Il volume dipende dalla regolazione MASTER-VOL

4.2. FX Return

Ingressi jack sbilanciati Left e Right per il ritorno di effetti esterni

4.3. FX Return volume

Questo controllo permette di gestire il livello di uscita del canale FX Return

5.1. MASTER

Controllo del volume generale.

5.2. MUTE

Questo switch taglia il segnale audio all'altoparlante.

5.3. LOW CUT

Quando attivato, questo filtro taglia tutte le frequenze al di sotto dei 180Hz. Questa funzione è ideale quando si suona uno strumento che genera frequenze basse particolarmente aggressive, oppure permette di collegare un subwoofer ed evitare spiacevoli vibrazioni o possibili danni al vostro JAM.

5.4. Power LED

Questo LED indica lo stato di accensione dell'amplificatore.

5.5. DI-OUT

Uscita generale XLR bilanciata per la connessione a sistemi esterni. Il volume di uscita non dipende dalla regolazione del MASTER-VOL, ma risponde alla regolazione dei volumi dei singoli canali.

5.6. DI-OUT vol.

Questo controllo permette di gestire il volume di uscita della DI-OUT

5.7. AUX OUT

Uscita addizionale. Questa uscita jack mono permette il collegamento ad un altro sistema. Per creare un secondo mix per un monitor da palco o un effetto esterno, chiudere completamente il potenziometro REVERB master (5.13) e utilizzare il potenziometro REV (AUX) di ciascun canale per impostare i vari livelli. È comunque possibile avere un effetto di riverbero utilizzando il MULTIEFFECT (impostare il livello dell'effetto con il potenziometro MULTIEFFECT di ciascun canale).

4. PANNELLO FRONTALE - STEREO IN (6, 7) / MASTER

5.8. AUX OUT vol.

Questo controllo imposta il livello di uscita dell' AUX OUT

5.9 PHONES

Uscita cuffie. Questa presa jack stereo permette la connessione delle cuffie

5.10. PHONES vol.

Questo controllo rotativo controlla il livello di uscita del segnale inviato alle cuffie

5.11. INSERT

Questo connettore jack consente il collegamento in serie ad un device esterno (compressore, equalizzatore, ecc.) del segnale generale.

5.12. LINE OUT

Queste uscite sbilanciate consentono il collegamento ad un sistema esterno. Il volume dipende dalla regolazione del MASTER-VOL.

5.13. REVERB master

Questo controllo regola il livello generale del riverbero digitale, comune a tutti i canali. La quantità di effetto su ogni canale può essere regolata individualmente attraverso il controllo dedicato su ogni singolo canale.

5.14. DECAY

Questo controllo regola la lunghezza del riverbero (tempo di azione del riverbero, dall'attacco al silenzio).

5.15 MULTIEFFECT

Questo pannello mostra quale degli effetti interni è selezionato. La luce indica quale dei 16 effetti è attivo.

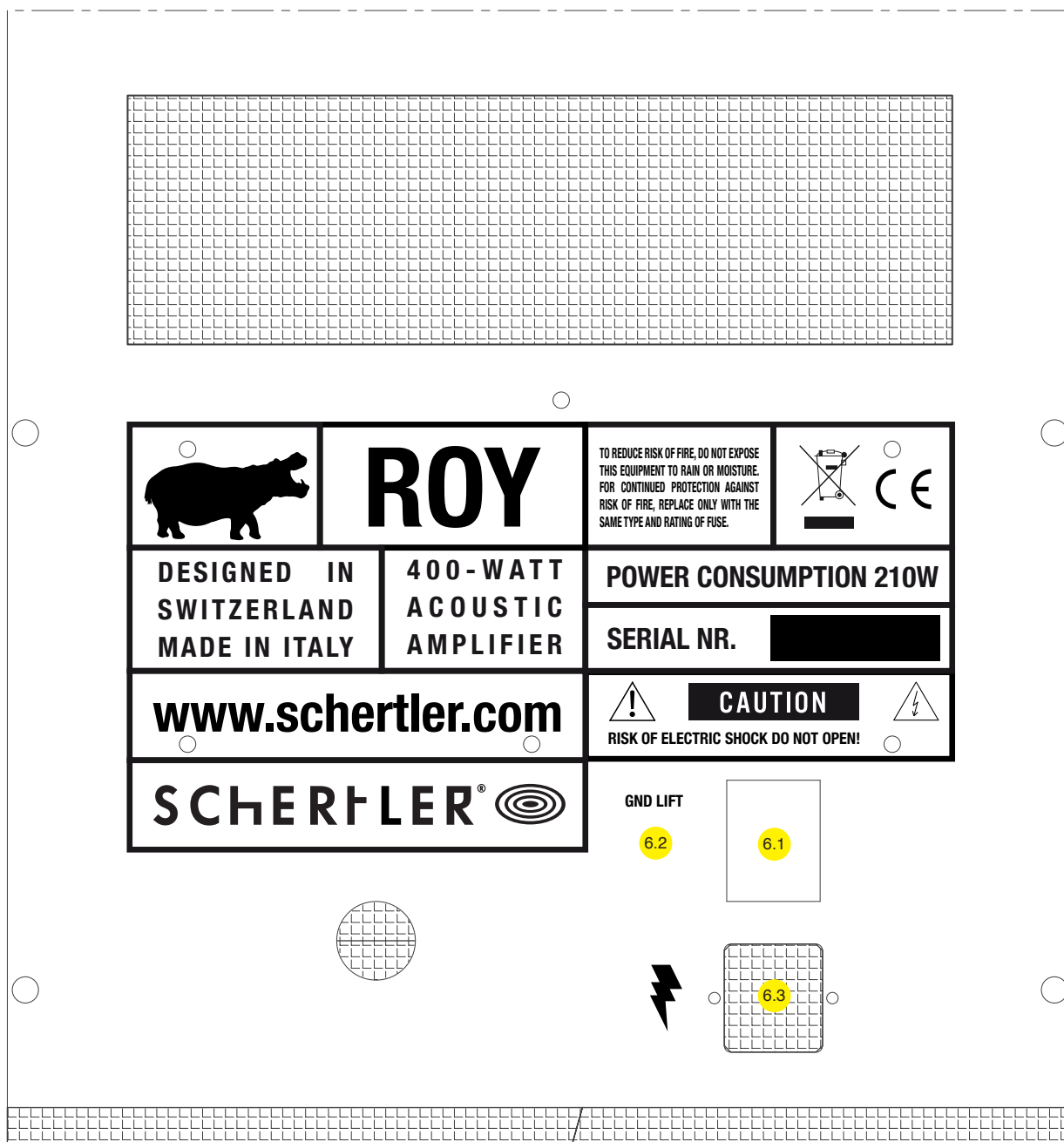
5.16 MULTIEFFECT MIX

Questo potenziometro regola il volume generale degli effetti digitali. La quantità di effetto per ciascun canale può essere regolata individualmente con il controllo MULTIEFFECT di ciascun canale

5.17 MULTIEFFECT ENCODER

Questo potenziometro seleziona quale dei 16 effetti interni viene utilizzato

5. PANNELLO POSTERIORE



6.1. POWER ON/OFF

Interruttore di accensione generale.

6.2. GROUND LIFT

Questo interruttore collega e scollega il segnale di terra.

6.3. MAIN POWER CONNECTION

Collegamento alla rete elettrica

220 - 230 V

240 V~

120 V~

100 V~

50 Hz / 60 Hz

50 Hz

60 Hz

50 Hz / 60 Hz

Fusibile

T 3.15 A L 250 V

T 3.15 A L 250 V

T 6.3 A L 250 V

T 6.3 A L 250 V

IMPORTANTE: ASSICURARSI CHE IL VOLTAGGIO SIA CORRETTO ED UTILIZZARE IL CAVO DI COLLEGAMENTO ORIGINALE

TECHNICAL SPECS

Frequency response	40 Hz - 20 kHz
Sensitivity (1W-1m)	95 dB
SPL max	121 dB
Woofers	2x8"
Horn	1"
Crossover	Active
	24 dB / octave
Box	Bass reflex
Construction	Birch laminated
System – Format	2-way, Bi-amp
Max Power out	400 W
Weight	22 Kg. / 48.5 lbs.
Dimensions	357 x 415 x 510 mm.

INPUTS

MIC IN (ch. 1, 2, 3, 4)

Connector	XLR balanced(+Jack 6.3mm. unbal. ch.3, 4)
Sensitivity	-52 dB
Impedance	9.4 Kohm

INSTRUMENT IN (ch. 3, 4, 5)

Connector	Jack 6.3 mm. unbalanced
Sensitivity	-47 dB
Impedance	820 Kohm

STEREO IN (ch. 6, 7)

Connector	Jack 3.5 mm. st. (ch.6)/ 6.3 mm. unbal.(ch.7)
Sensitivity	-10 dBu
Impedance	44 Kohm (ch.7)

OUTPUTS

LINE OUT

Connector	Jack 6.3 mm. unbalanced
Level	0 dBu
Impedance	200 ohm

D.I. OUT

Connector	XLR balanced
Level	-∞ to +6 dBu
Impedance	180 ohm

AUX OUT

Connector	Jack 6.3 mm. unbalanced
Level	0 dBu
Impedance	180 ohm

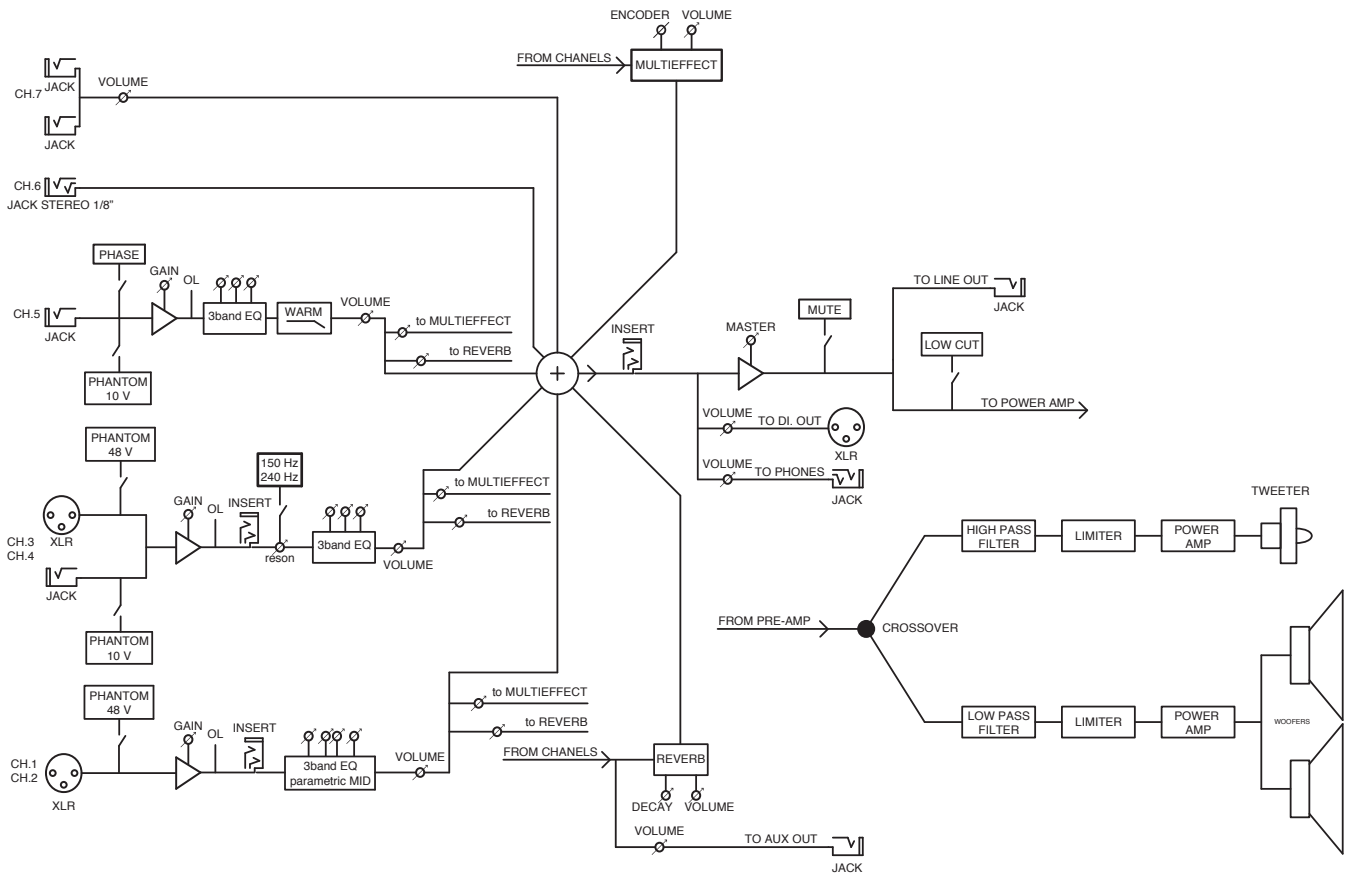
INSERT

Connector	Jack 6.3 mm. balanced
-----------------	-----------------------

INTERNAL MULTIEFFECT

Reverb	Digital with adjustable decay (1s. to 3,7s.)
Effects	Delay + rev, 6 delay, voice doubler, 3 chorus, chorus + rev, chorus + delay, 3 flanger

SIGNAL FLOW



TUTTI I PRODOTTI SCHERTLER SONO COPERTI DA GARANZIA LEGALE DI TRE ANNI (DALLA DATA DI ACQUISTO) PER TUTTI I DIFETTI CHE POSSANO MANIFESTARSI DURANTE QUESTO LASSO DI TEMPO E CHE SIANO RICONDUCIBILI IN MODO COMPROVATO A TECNICHE COSTRUTTIVE E/O A MATERIALI INADEGUATI. SCHERTLER SA CREDE FERMENTEMENTE NEL "BUON SENSO". LA GARANZIA NON COPRE DANNI CAUSATI O DERIVATI DA INCURIA, NEGLIGENZA, ERRORE O IMPROPRIO UTILIZZO DEL PRODOTTO (QUALE L'USO DI UNA TENSIONE D'ALIMENTAZIONE DIVERSA DA QUELLA INDICATA SULL' APPARECCHIO) E DANNI GENERATI DA QUALUNQUE ALTRA CAUSA NON DIRETTAMENTE IMPUTABILE AD UN DIFETTO DEL PRODOTTO.

OGNI CURA È RIPOSTA PER ASSICURARE ALL'UTENZA CHE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NEI MANUALI SIANO CORRETTE ED ACCURATE. SCHERTLER SA È COSTANTEMENTE IMPEGNATA A MIGLIORARE I PROPRI PRODOTTI E SI RISERVA LA FACOLTÀ DI MODIFICARE LE SPECIFICHE DEI PRODOTTI SENZA PREAVVISO.

IL NOME/LOGO SCHERTLER® SONO MARCHI REGISTRATI DELLA SCHERTLER SA, SVIZZERA. TUTTI I PRODOTTI SCHERTLER® SONO BASATI SU TECNOLOGIA PROPRIETARIA E COPERTI DA UNO O PIU' BREVETTI INTERNAZIONALI

SCHERTLER®

ACOUSTIC AMPLIFICATION

SWISS MADE | schertler.com



TEL+41916300710

FAX+41916300711

info@schertler.com

SCHERTLER SA

Via Beroldingen 18

6850 Mendrisio